

**VN-120  
VN-240  
VN-480  
VN-120PC  
VN-240PC  
VN-480PC  
VN-960PC**

**RU ИНСТРУКЦИЯ**

Благодарим Вас за покупку ЦИФРОВОГО ДИКТОФОНА OLYMPUS.

Внимательно прочтите эту инструкцию, содержащую информацию о правильном и безопасном использовании диктофона. Храните инструкцию в доступном месте, чтобы в будущем Вы могли легко ее найти.

Для обеспечения хорошей записи рекомендуем проверить функцию записи и звук перед использованием.

**OLYMPUS IMAGING CORP.**  
Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan. Tel. 03-3340-2111

**OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.**  
Two Corporate Center Drive, PO BOX 9058 Melville, NY 11747-9058, U.S.A. Tel. 1-800-622-6372

**OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH**  
(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany. Tel. 040-237730  
(Letters) Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany.

**OLYMPUS UK LTD.**  
2-8 Honduras Street, London EC1Y 0TX, United Kingdom. Tel. 020-7253-2772  
<http://www.olympus.com>

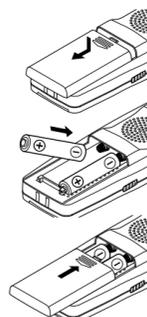
**Названия составных частей**



\* Кнопка INDEX...VN-240/VN-240PC/VN-480/VN-480PC/VN-960PC  
Компьютерный терминал (USB)...VN-120PC/VN-240PC/VN-480PC/VN-960PC

**Начало работы**

**Установка батареек**



- 1 Отодвиньте крышку отделения батареек легким нажатием, как указывает стрелка.
- 2 Вставьте две батарейки типа AAA, соблюдая правильную полярность.
- 3 Закройте крышку до упора.

Для диктофона могут также использоваться никель-металлогидридные аккумуляторы производства Olympus (приобретаются отдельно).

**Замена батареек**

При появлении на дисплее индикации замените батарейки как можно скорее. Рекомендуются щелочные батарейки размера AAA. Когда батарейки разряжаются, на дисплее появляется индикация , и диктофон выключается. Перед тем, как Вы произведете замену батареек, рекомендуется установить переключатель HOLD в положение HOLD для сохранения текущих установок (время/дата и т.п.). Для Вашего удобства диктофон также записывает текущие установки в энергонезависимую память с часовыми интервалами.

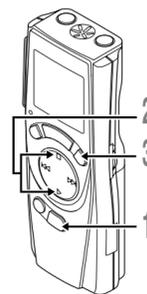
**Режим ожидания и выключение дисплея**

Если остановить диктофон или сделать паузу на 60 или более минут во время воспроизведения или записи, он перейдет в режим ожидания (сохранения энергии), и дисплей выключится. Для выхода из режима ожидания и включения дисплея нажмите любую кнопку.

**Установка времени/даты (TIME)**

Если Вы установили дату и время, информация о времени создания файла будет автоматически записываться в этот файл. Время и дату следует установить для облегчения работы с файлами. Время и дата должны быть установлены для возможности работы с файлами в папке S (VN-240/VN-240PC/VN-480/VN-480PC/VN-960PC), для функции сигнального воспроизведения и для записи по таймеру (VN-480/VN-480PC/VN-960PC).

Когда Вы устанавливаете батарейки в первый раз и каждый раз, когда Вы заменяете батарейки, индикация часов будет мигать. В этом случае не забудьте установить время и дату, следуя приведенным ниже инструкциям с 5 по 9.



- 1 Нажмите и удерживайте кнопку MENU в течение 1 секунды или дольше.
- 2 Нажимайте кнопку STOP или PLAY до появления на дисплее мигающего сообщения "TIME".
- 3 Нажмите кнопку ENTER. Индикатор часа будет мигать.
- 4 Нажимайте кнопку STOP или кнопку PLAY для установки часов.
- 5 Нажмите кнопку ENTER для подтверждения установки минут. Индикатор минут будет мигать. Нажатие кнопки - позволяет вернуться к установке часов.
- 6 Нажимайте кнопку STOP или кнопку PLAY для установки минут. Повторите инструкции 5 или 6 для продолжения установки года, месяца и даты аналогично.
- 7 После установки даты нажмите кнопку ENTER. Это позволит завершить процедуру установки даты/времени.
- 8 Нажмите кнопку MENU.

• Вы можете выбрать 12- или 24-часовую систему нажатием кнопки DISPLAY во время установки часов и минут.  
• Вы можете выбрать порядок следования года, месяца и числа нажатием кнопки DISPLAY во время установки этих параметров. (Пример: февраль, 14, 2005)

→ 2. 14 05 → 14. 2 05 → 05. 2. 14

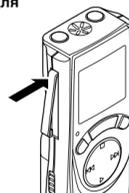
**Переключатель HOLD (блокировка всех органов управления)**

Установка переключателя HOLD в активное положение HOLD. Все функциональные кнопки не работают. Данная функция удобна, когда диктофон нужно перенести в дамской сумочке или в кармане. Не забудьте отменить блокировку переключателем HOLD, прежде чем пользоваться диктофоном.



**Зажим для крепления к одежде**

Как пользоваться зажимом для крепления к одежде

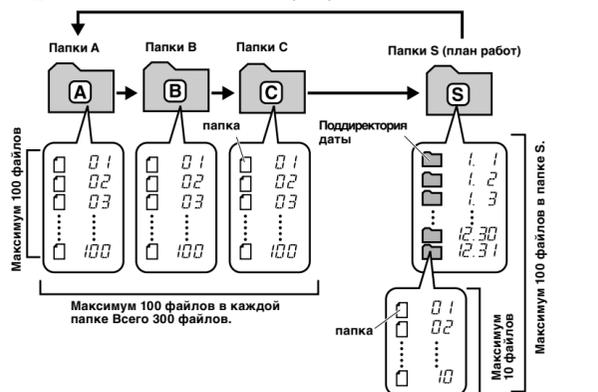


- Нажмите ту часть, на которую указывает стрелка.
- Не применяйте силу для того, чтобы выдвинуть зажим шире, так как при этом он может поломаться.

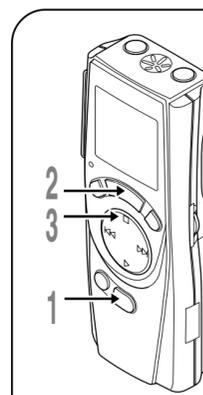
**Информация о папках диктофона**

Диктофон имеет четыре папки: A, B, C и S. Для изменения текущей папки нажмите кнопку FOLDER при остановленном диктофоне.

- Папки A, B и C Каждый записанный файл сохраняется в папке. Использование папок для классификации файлов облегчит Вам обнаружение нужных файлов в будущем.
- Папка S (VN-240/VN-240PC/VN-480/VN-480PC/VN-960PC) Данная папка имеет поддиректории дат с 1 января по 31 декабря. В каждой поддиректории даты Вы можете сохранить до 10 файлов, чтобы использовать их для напоминания о запланированных на этот день событиях и облегчения организации рабочего графика. Для переключения между поддиректориями дат выберите папку S, а затем нажмите кнопку + или - при остановленном диктофоне. Всего в папке S может быть записано до 100 файлов.
- \* Для каждого дня года имеется одна поддиректория.



**Запись**



- 1 Нажатием кнопки FOLDER выберите папку(A, B, C или S). Когда Вы выберете папку S, на дисплее появится поддиректория текущей даты.
  - Если Вы выберете папку S, нажмите кнопку + или - для выбора нужной поддиректории даты.
- 2 Нажмите кнопку REC для начала записи. Лампа-индикатор записи/воспроизведения загорится красным, и начнется запись.
- 3 Остановите запись нажатием кнопки STOP. Новые записи будут сохранены в виде последнего файла в папке.

**Пауза в записи**

Нажмите кнопку REC во время записи. На дисплее появится мигающее сообщение "PAUSE".

**Возобновление записи**

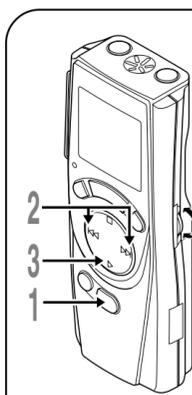
Снова нажмите кнопку REC. Запись продолжится с момента, в который была прервана.

**Примечания**

- При появлении на дисплее сообщения "FULL" Вы не сможете произвести запись в выбранную папку. В этом случае удалите ненужные файлы или загрузите их на персональный компьютер (VN-120PC/VN-240PC/VN-480PC/VN-960PC).
- Если диктофон помещен непосредственно на стол для записи совещания, он может записать вибрации стола. Положите блокнот или другой предмет между столом и диктофоном для улучшения чистоты записи.
- Даже если Вы нажмете кнопку DISPLAY, дисплей не переключится на отображение текущего времени записи, если оставшееся время записи составляет 5 минут или менее.
- Когда оставшееся время записи составит 1 минуту или менее, лампа-индикатор записи-воспроизведения начнет мигать красным.
- Диктофон перейдет в режим остановки, если будет находиться в режиме паузы в течение 10 минут или более.
- В сложных акустических условиях или при тихом голосе говорящего рекомендуется производить запись в режиме HQ или SP. Также качество записей может быть улучшено при помощи использования внешнего микрофона (приобретаемого отдельно).



**Воспроизведение**



- 1 Нажатием кнопки FOLDER выберите папку(A, B, C или S).
- 2 Нажатием кнопки + или - выберите файл, который хотите воспроизвести. Если Вы выберете папку S, выберите нужную поддиректорию даты.
  - При выборе нужной поддиректории даты удобно нажать и удерживать нажатой кнопку + или - в течение 1 секунды или дольше. Диктофон перейдет к следующей поддиректории даты, содержащей записанные файлы.
- 3 Нажмите кнопку PLAY, чтобы начать воспроизведение. Лампа записи/воспроизведения загорится зеленым, а на дисплее отобразится истекшее время воспроизведения.
- 4 Установите уровень звука на нужную величину.

**Отмена воспроизведения**

Для остановки Нажмите кнопку STOP. Диктофон остановится на середине воспроизводимого файла.

**Для возобновления воспроизведения**

Нажмите кнопку PLAY еще раз. Воспроизведение будет возобновлено с момента прерывания.

Если Вы воспроизводите файл в поддиректории даты, не выбирая определенный файл, диктофон будет воспроизводить все файлы в выбранной поддиректории даты, начиная с файла под именем "01". Если Вы воспроизводите файл сразу после записи файла, будет воспроизводиться только самый последний записанный файл.

**Ускоренная перемотка вперед и назад**

**Ускоренная перемотка вперед**

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку >>> во время воспроизведения файла. Когда Вы отпустите кнопку >>>, диктофон возобновит нормальное воспроизведение.

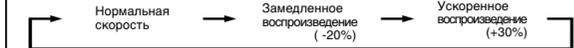
**Ускоренная перемотка назад**

Нажмите и удерживайте кнопку <<<, во время воспроизведения файла. Когда Вы отпустите кнопку <<<, диктофон возобновит нормальное воспроизведение.

- При ускоренной перемотке вперед или назад звук из встроенного динамика не будет слышен.
- Переход к концу файла осуществляется при помощи нажатия и удерживания нажатой кнопки >>> во время ускоренной перемотки вперед. В конце файла диктофон сделает паузу. Если Вы не отпустите кнопку >>>, диктофон продолжит ускоренную перемотку вперед.
- Переход к началу файла осуществляется при помощи нажатия и удерживания нажатой кнопки <<< во время ускоренной перемотки назад. В начале файла диктофон сделает паузу. Если Вы не отпустите кнопку <<<, диктофон продолжит ускоренную перемотку назад.

**Изменение скорости воспроизведения**

Вы можете изменить скорость воспроизведения при помощи нажатия кнопки PLAY во время воспроизведения диктофона.



- Во время воспроизведения на дисплее диктофона загорится сообщение "SLOW" при выборе режима замедленного воспроизведения, а при выборе режима ускоренного воспроизведения загорится сообщение "FAST".
- Диктофон остановит воспроизведение, если Вы нажмете кнопку STOP во время воспроизведения в замедленном/ускоренном режиме, или при достижении конца файла. Если Вы один раз нажмете кнопку STOP, а затем снова начнете воспроизведение, диктофон также будет воспроизводить файлы с нормальной скоростью.

**Переход к началу файла**

Во время воспроизведения в замедленном/ускоренном режиме нажатие кнопки диктофона + или - позволяет выполнить ускоренную перемотку вперед или назад к началу предыдущего или следующего файла соответственно. Если на полпути встретится индексная метка, воспроизведение начнется с этого места. (Что касается подробностей, см. подраздел "Индексные метки")

**Прослушивание через наушники**

Вы можете прослушивать файлы, подключив наушники к гнезду наушников. При подсоединенных наушниках динамик не издает звук. Звук будет воспроизводиться монофонический.

\* Наушники не поставляются с моделями VN-120, VN-120PC, VN-240 и VN-480. Вы можете использовать стандартные 3,5-миллиметровые монофонические наушники или головные телефоны.

## Удаление

### Удаление файлов из папок A, B и C

Вы можете легко удалить ненужные файлы. Последовательные номера файлов будут автоматически присвоены заново.



#### Удаление отдельных файлов

- 1 Выберите папку нажатием кнопки FOLDER (A, B или C).
- 2 Нажатием кнопки + или – выберите файл, который хотите удалить.
- 3 Нажмите кнопку ERASE.
- 4 Нажмите кнопку + или – для выбора сообщения “YES”.
- 5 Нажмите кнопку ENTER.



#### Удаление всех файлов из папки

- 1 Выберите папку нажатием кнопки FOLDER.
- 2 Нажмите кнопку ERASE два раза.
- 3 Нажмите кнопку + или – для выбора сообщения “YES”.
- 4 Нажмите кнопку ENTER.



#### Примечания

Если Вы не будете прикасаться к диктофону в течение 8 секунд или более прежде, чем нажмете кнопку ENTER, режим очистки будет отменен, и диктофон переключится в режим остановки.

### Удаление из папки S

(VN-240/VN-240PC/VN-480/VN-480PC/VN-960PC)

Для удаления папки S выберите папку S, а затем нажмите кнопку ERASE повторно для выбора нужного Вам режима удаления. Каждый раз при нажатии кнопки ERASE режим удаления будет изменяться следующим образом: по файлу → по дате → по месяцу → по папке → отключен.

#### Удаление отдельных файлов

- 1 Нажмите кнопку FOLDER и выберите папку S.
- 2 Выберите поддиректорию даты с помощью кнопки + или –.
- 3 Нажмите кнопку PLAY.
- 4 Во время воспроизведения с помощью кнопок + или – выберите файл для удаления.
- 5 Нажмите кнопку STOP.
- 6 Нажмите кнопку ERASE.
- 7 Нажмите кнопку + или – для выбора сообщения “YES”.
- 8 Нажмите кнопку ENTER. Последовательные номера файлов будут автоматически присвоены заново.



#### Удаление всех файлов в поддиректории даты

- 1 Нажмите кнопку FOLDER и выберите папку S.
- 2 Нажмите кнопку + или – для выбора поддиректории даты, которую необходимо удалить.
- 3 Нажмите кнопку ERASE два раза.
- 4 Нажмите кнопку + или – для выбора сообщения “YES”.
- 5 Нажмите кнопку ENTER.



#### Удаление всех файлов в поддиректории месяца

- 1 Нажмите кнопку FOLDER и выберите папку S.
- 2 Нажмите кнопку ERASE три раза.
- 3 Нажмите кнопку STOP или PLAY для выбора поддиректории месяца, которую необходимо удалить.
- 4 Нажмите кнопку ENTER.
- 5 Нажмите кнопку + или – для выбора сообщения “YES”.
- 6 Нажмите кнопку ENTER.



#### Удаление всех файлов в папке S

- 1 Нажмите кнопку FOLDER и выберите папку S.
- 2 Нажмите кнопку ERASE четыре раза.
- 3 Нажмите кнопку + или – для выбора сообщения “YES”.
- 4 Нажмите кнопку ENTER.

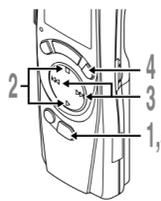


#### Примечания

Если Вы не будете прикасаться к диктофону в течение 8 секунд или более прежде, чем нажмете кнопку ENTER, режим очистки будет отменен, и диктофон переключится в режим остановки.

## МЕНЮ

Используя функцию меню, Вы можете изменять различные установки по Вашему усмотрению.



### Основные операции в режиме меню

- 1 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку MENU в течение 1 секунды или дольше при остановленном диктофоне.
- 2 Нажмите кнопку STOP или PLAY для выбора пункта, который Вы хотели бы установить. Выбранный пункт меню будет мигать.
- 3 Используйте кнопку + или – для изменения установки.
- 4 Нажмите кнопку ENTER для подтверждения установки.
- 5 Нажмите кнопку MENU для закрытия меню.



#### Примечания

- Диктофон остановится, если Вы не произведете никаких операций в течение 3-х минут во время работы с меню, а выбранный Вами параметр не будет введен.
- Если Вы нажмете кнопку MENU при выполнении операции установки меню, диктофон остановится, и будут применены пункты, установленные к этому моменту.

### Режимы записи (HQ SP LP)

Вы можете выбрать один из трех режимов записи: HQ (высокое качество), SP (стандартное воспроизведение) и LP (длительное воспроизведение).

Выбор в режиме меню... HQ, SP, LP

Модель	VN-120 / VN-120PC	VN-240 / VN-240PC	VN-480 / VN-480PC	VN-960PC
HQ	Около.43мин	Около.88мин	Около.177мин	Около.355мин
SP	Около.65мин	Около.133мин	Около.267мин	Около.535мин
LP	Около.121мин	Около.245мин	Около.493мин	Около.990мин

• Время записи приведено выше для одного непрерывного файла. Фактическое время записи может быть короче указанного, если будет записано несколько файлов. (Используйте оставшееся время и записанное время только в качестве справки.)

### Чувствительность микрофона (HI @ LOW)

Чувствительность микрофона может изменяться в соответствии с потребностями записи.

Выбор в режиме меню... HI, LOW

- HI: режим высокой чувствительности, звук записывается из всех направлений.
- LOW: режим низкой чувствительности, предназначенный для диктовки.

- Для получения хороших результатов перед началом записи выполните пробную запись для выбора соответствующей чувствительности микрофона.
- Если Вы выбрали режим HI, рекомендуется установить режим записи HQ или SP для наилучшего использования преимущества высокой чувствительности.
- Если Вы выбрали режим HI, в зависимости от условий записи фоновый шум может быть высоким.

### Использование функции голосовой активации записи (VCVA)

Когда микрофон определяет, что уровень звука достиг предварительно установленного уровня, встроенная функция голосовой активации записи (VCVA) автоматически начнет запись и остановит ее, когда уровень звука станет ниже. Особенно полезная при длительной записи функция VCVA не только экономит память, выключая диктофон в периоды молчания, но и делает воспроизведение более эффективным и удобным.

Выбор в режиме меню... ON, OFF

- Лампа-индикатор записи/воспроизведения загорается во время записи. Если диктофон находится в режиме ожидания, лампа-индикатор записи/воспроизведения будет мигать, а на дисплее будет мигать сообщение “VCVA”.

### Системные звуковые сигналы (BEEP)

Сигнал издается для указания о необходимых операциях или предупреждения об ошибках. Системные звуковые сигналы могут быть отключены.

Выбор в режиме меню... ON, OFF

- Если установлена функция сигнального воспроизведения, сигнал прозвучит в установленное время, даже если системные звуковые сигналы отключены.

### Функция сигнального воспроизведения ((●))

Вы можете использовать функцию сигнального воспроизведения для подачи оповещающего сигнала в течение 5 минут в предварительно установленное время. В течение этих 5 минут нажатие любой кнопки, кроме переключателя HOLD, позволит диктофону начать воспроизведение предварительно установленного файла.

Выбор в режиме меню... SET, ON, OFF → После выбора позиции SET нажмите кнопку ENTER для установки времени.

При действии функции сигнального воспроизведения может быть воспроизведен только один файл. Выберите файл для этой функции перед установкой времени. При выборе папки S будут воспроизводиться все файлы, содержащиеся в выбранной поддиректории даты.

#### Для отмены сигнального воспроизведения

В режиме меню для пункта (●) выберите позицию OFF и нажмите кнопку ENTER.

- Независимо от выбранной папки, как только функция сигнального воспроизведения установлена, она будет функционировать ежедневно, пока установка не будет отменена.
- Для просмотра текущей установки выберите позицию ON, а затем нажмите кнопку ENTER.
- Оповещающий сигнал автоматически прекратит звучание, если в течение 5 минут после начала подачи сигнала не будет нажата ни одна кнопка. В этом случае файл воспроизводиться не будет.
- Если на диктофоне нет записанных файлов в выбранной папке, функция сигнального воспроизведения недоступна.
- Функция сигнального воспроизведения выполняется ежедневно, если она не установлена в позицию OFF.
- Звуковые сигналы будут звучать даже при отсутствии записанных файлов в поддиректории даты дня. В этом случае, даже если Вы нажмете какую-либо кнопку во время звучания оповещающего сигнала, не будет слышно никакого звука.

### Запись по таймеру (TIMER) (VN-480/VN-480PC/VN-960PC)

Вы можете запрограммировать автоматическую запись, указав время начала и время окончания записи. После завершения записи под управлением таймера установка сбрасывается.

Выбор в режиме меню... SET, ON, OFF → После выбора позиции SET нажмите кнопку ENTER для установки времени.

#### Для отмены установки таймера

В режиме меню для пункта таймер выберите позицию OFF и нажмите кнопку ENTER.

- Для просмотра текущей установки выберите позицию ON, а затем нажмите кнопку ENTER.
- При помощи данной функции Вы можете установить только время начала и окончания записи. Перед тем, как Вы установите запись под управлением таймера, применятся текущие установки режима записи, чувствительности микрофона, функции VCVA и папки.
- Установка, превышающая оставшееся время записи, не допускается.
- Вы можете выполнять запись в любое время, даже если она не входит в пределы установленной продолжительности записи. Однако, если при этом оставшееся время записи окажется недостаточным для записи под управлением таймера, запись не будет завершена.
- При выполнении какой-либо операции запись под управлением таймера блокируется.

## Другая информация

### Перемещение файлов из одной папки в другую

Вы можете перемещать файлы только между папками A, B и C (кроме папки S). Перенесенный файл добавляется в новую папку в конце списка файлов.

- 1 Выберите файл, который Вы хотите переместить, и нажмите кнопку PLAY для его воспроизведения.
- 2 Нажмите и удерживайте кнопку FOLDER дольше 1 секунды во время воспроизведения файла.
- 3 Нажатием кнопки + или – выберите папку назначения.
- 4 Нажмите кнопку ENTER.

Папка назначения и номер перенесенного файла появятся на дисплее, и перемещение будет завершено.

- Если папка назначения заполнена (имеется максимум – 100 файлов), на дисплее появится сообщение “FULL” (папка заполнена). Файлы не могут быть перенесены в эту папку.
- Вы не сможете перемещать файлы между папкой S и другими папками.

### Индексные метки (VN-240/VN-240PC/VN-480/VN-480PC/VN-960PC)

Индексные метки могут вставляться в файл во время записи или воспроизведения для быстрого обнаружения важной информации.

- 1 Нажмите кнопку INDEХ во время записи или воспроизведения для создания индексной метки. Номер индекса появится на дисплее.

#### Удаление индексной метки

Нажмите кнопку ERASE, когда номер индекса появится в течение 2 секунд на дисплее.

- В одном файле Вы можете установить до 10 индексных меток.
- Последовательные номера индексных меток будут автоматически присвоены заново.

## Другая информация

### Перезагрузка (CLEAR)

Данная функция переводит текущее время и другие установки в первоначальное состояние. Функция используется в случае сбоя в работе диктофона или при необходимости полной очистки памяти.

- 1 Одновременно нажмите кнопки STOP и ERASE не меньше 3-х секунд.
- 2 Нажмите кнопку + или – для выбора сообщения “YES”.

- 3 Нажмите кнопку ENTER.

#### Примечание

Если Вы не будете прикасаться к диктофону в течение 8 секунд или более прежде, чем нажмете кнопку ENTER при выполнении инструкции 3, режим очистки будет отменен, и диктофон переключится в режим остановки.

## Общие указания

Прочитайте данное руководство внимательно для получения необходимых знаний о правильной и безопасной эксплуатации изделия.

Храните данное руководство в легко доступном месте для получения справочной информации в будущем.

- Знаками внимания отмечена важная информация о безопасном пользовании. Во избежание травм и порчи имущества важно всегда соблюдать указания по пользованию диктофоном и безопасностью.

#### Предупреждение относительно возможной утраты данных

Запись, хранящаяся в памяти, может быть повреждена или уничтожена в результате ошибок управления, ошибок в работе или во время работы по ремонту аппарата. Что касается важного записанного содержимого, мы рекомендуем Вам его где-нибудь записать (для моделей VN-120/VN-240/VN-480) или сделать резервную копию, загрузив на персональный компьютер (для моделей VN-120PC/VN-240PC/VN-480PC/VN-960PC).

## Для безопасного и правильного использования

- Не оставляйте диктофон в нагретой влажной среде, например, в автомобиле под прямыми солнечными лучами или на пляже летом.
- Не храните диктофон в местах с повышенной запыленностью или влажностью.
- Не применяйте органические и химические растворители, такие как спирт и средства полировки, для очистки данного устройства.
- Не кладите диктофон на электроприборы, такие как холодильник и телевизор, или вблизи их.
- Берегите диктофон от попадания песка или грязи. Это может привести к невозможным повреждениям.
- Не допускайте сильных вибраций и ударов.
- Не разбирайте, не чините и не вносите модификаций в диктофон самостоятельно.
- Не пользуйтесь диктофоном, когда управляете транспортным средством (таким как велосипед, мотоцикл).
- Держите диктофон в месте, недоступном для детей.

#### Батарейки

##### Внимание

- Никогда не подвергайте батарейки воздействию огня, нагреванию или короткому замыканию, не разбирайте их.
- Не пытайтесь перезарядить щелочные, литиевые и другие не перезаряжающиеся батарейки.
- Не используйте батарейки с трещинами или повреждениями на внешней оболочке.
- Держите батарейки в месте, недоступном для детей.
- Если Вы заметите что-либо необычное при использовании диктофона, например, необычный шум, выделение тепла, дым или запах горелого:
  - 1 немедленно выньте батарейки – будьте осторожны, чтобы не обжечься;
  - 2 позвоните дилеру или местному представителю Olympus для сервисного обслуживания.

## Устранение возможных неполадок

Q1 Диктофон не реагирует на нажатие кнопки.

- A1 • Переключатель HOLD может быть установлен в положение HOLD.
- Батарейки могут быть разряжены.
- Батарейки могут быть вставлены неправильно.

Q2 При воспроизведении не слышен звук или же слышен тихий звук из динамика.

- A2 • Штекер наушников может быть вставлен в диктофон.
- Громкость может быть установлена на минимальный уровень.

Q3 Запись не производится.

- A3 Нажимая кнопку STOP повторно в режиме остановки диктофона, проверьте, отображается ли на дисплее:
  - Оставшееся время записи равно нулю, или
  - Количество файлов равно 100Проверьте, отображается ли на дисплее сообщение FULL при нажатии кнопки REC. Количество файлов одной и той же даты в папке S, возможно, достигло 10.

Q4 Скорость воспроизведения слишком быстрая (медленная).

- A4 Диктофон может быть установлен в режим ускоренного (замедленного) воспроизведения.

Q5 Оставшееся время записи кажется слишком малым

- A5 Некоторые файлы могут храниться в папке S. Выбрав папку S, удерживайте нажатой кнопку STOP. На дисплее будет отображено общее количество записей в папке S.

Q6 Вы не можете переместить файл.

- A6 • Количество записанных файлов в папке назначения, возможно, достигло 100.
- Убедитесь в том, что Вы не выполняете перенос в или из папки S.

## Спецификации

Носитель записи:

Время записи:

Встроенная флэш-память  
VN-120 (16 MB) / VN-120PC (16 MB)  
Режим HQ: Около 43 мин  
Режим SP: Около 65 мин  
Режим LP: Около 121 мин  
VN-240 (32 MB) / VN-240PC (32 MB)  
Режим HQ: Около 88 мин  
Режим SP: Около 133 мин  
Режим LP: Около 245 мин  
VN-480 (64 MB) / VN-480PC (64 MB)  
Режим HQ: Около 177 мин  
Режим SP: Около 267 мин  
Режим LP: Около 493 мин  
VN-960PC (128 MB)  
Режим HQ: Около 355 мин  
Режим SP: Около 535 мин  
Режим LP: Около 990 мин

Микрофон:

Динамик:

Макс. мощность:

Гнездо для наушников

(монофонический):

Гнездо для микрофона

(монофонический):

Питание:

Срок службы батареек:

Размеры:

Масса:

Диаметр 3,5 мм, мини-гнездо, сопротивление 80м  
Диаметр 3,5 мм, мини-гнездо, сопротивление 2kОм  
Две щелочные батарейки AAA (LR03 или R03) или два никель-металлогидридных аккумулятора.  
Срок службы щелочных батареек: Около 25 часов  
Срок службы никель-металлогидридного аккумулятора: Около 19 часов  
99 (д) × 39 (ш) × 21,5 (т) мм  
VN-120/VN-240/VN-480: 66,5 г (с учетом батареек)  
VN-120PC/VN-240PC/VN-480PC/VN-960PC: 68 г (с учетом батареек)

Срок службы батареек:

• Срок службы батареек определяется фирмой Olympus. Он в большой степени зависит от типа используемых батареек и условий эксплуатации.  
• Ваши записи предназначены только для Вашего личного пользования или удовольствия. Согласно законодательству об авторских правах запрещается запись материалов, защищенных авторскими правами, без согласия владельца авторских прав.  
• Спецификации и дизайн могут изменяться без объявлений.

#### Аксессуары (опционные)

Зарядное устройство никель-металлогидридных аккумуляторов: BU-400 (только для Европы)  
Никель-металлогидридный аккумулятор: BR401  
Соединительный шнур (Гнездо для наушников Ё Гнездо для микрофона): KA333  
Микрофон с подавлением шумов: ME12 (микрофон для диктовки)  
Микрофон Конденсатора Электрета: ME15  
Наушники: E99  
Устройство приема входящих телефонных звонков (Telephone pickup): TP7

#### For customers in North and South America

##### USA FBI

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

##### Canadian RFI

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications. Cet appareil numérique ne dépasse pas les limites de Catégorie B pour les émissions de bruit radio émanant d'appareils numériques, tel que prévu dans les Règlements sur l'Interference Radio du Département Canadian des Communications.

#### For customers in Europe



Знак "CE" обозначает, что этот продукт соответствует европейским требованиям по безопасности, охране здоровья, экологической безопасности и безопасности пользователя.

Этот символ [перечеркнутая мусорная урна WEEE на колесах, приложение IV] обозначает раздельный сбор электрических и электронных отходов в России. Пожалуйста, не выбрасывайте изделия в бытовой мусоропровод, электрических и электронных отходов в России. Используйте системы возврата и сбора (если таковые имеются) для утилизации отходов вышеуказанных типов.

Применимое издание : VN-120/VN-240/VN-480/VN-120PC/VN-240PC/VN-480PC/VN-960PC, Микрофон